Porównanie tłumaczeń Mateusza 28:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jak zaś poszły oznajmić uczniów Jego I oto Jezus wyszedł naprzeciw je mówiąc radujcie się zaś podszedłszy chwyciły się Jego stóp i oddały cześć Mu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A oto Jezus spotkał je\* i powiedział: Witajcie!\*\* One zaś podeszły, objęły Jego stopy i pokłoniły Mu się.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I oto Jezus wyszedł naprzeciw im mówiąc: (Witajcie). One zaś podszedłszy chwyciły się jego stóp i pokłoniły się mu.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jak zaś poszły oznajmić uczniów Jego I oto Jezus wyszedł naprzeciw je mówiąc radujcie się zaś podszedłszy chwyciły się Jego stóp i oddały cześć Mu |

1. 1) <x>500 20:14-18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Witajcie, χαίρετε, םֹולָׁש (szalom), w powitaniu gr. jest większy element radości, w hbr. pokoju. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 28:17</x> [↑](#footnote-ref-4)